EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

17.9.2007 PE394.028v01-00

PAKEITIMAI 1-4

Pranešimo projektas **(PE393.875v01-00)**
Ioannis Varvitsiotis
Tarybos pamatinis sprendimas dėl teismo sprendimų baudžiamosiose bylose tarpusavio pripažinimo principo taikymo skiriant laisvės atėmimo bausmes ar su laisvės atėmimu susijusias priemones siekiant jas vykdyti Europos Sąjungoje

Pasiūlymas dėl sprendimo (9688/2007 – C6-0209/2005 – 2005/0805(CNS))

Tarybos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Kathalijne Maria Buitenweg

Pakeitimas 1
2a konstatuojamoji idalis (nauja)

	(2a) procesinės teisės baudžiamosiose bylose yra esminis dalykas siekiant užtikrinti valstybių narių tarpusavio pasitikėjimą teisminio bendradarbiavimo srityje, tačiau, nepaisanti pirmininkavusios Vokietijos pastangų, nuo to laiko, kai Komisija pateikė pamatinio sprendimo projektą, o Parlamentas jį parėmė, nepasiekta jokio susitarimo;

Or. en

Pakeitimą pateikė Søren Bo Søndergaard, Giusto Catania

Pakeitimas 2
3a straipsnio 1 dalis

1. Jeigu nuteistasis asmuo yra sprendimą priėmusiojoje valstybėje arba vykdančiojoje valstybėje narėje ir jei asmuo davė sutikimą, ***kai jis būtinas pagal 5 straipsnį,*** teismo sprendimas kartu su liudijimu, kaip numatyta 4 straipsnyje, gali būti perduodamas vienai iš šių valstybių:	1. Jeigu nuteistasis asmuo yra sprendimą priėmusiojoje valstybėje arba vykdančiojoje valstybėje narėje ir jei asmuo davė sutikimą, teismo sprendimas kartu su liudijimu, kaip numatyta 4 straipsnyje, gali būti perduodamas vienai iš šių valstybių

Or. en

Pagrindimas

Kaip minima, 1983 m. kovo 21 d. visų valstybių narių pasirašytoje Europos Tarybos konvencijoje dėl nuteistųjų asmenų perdavimo, pagrindinis nuteistųjų asmenų perdavimo tikslas – palengvinti nuteistųjų reabilitaciją; taigi, asmens, kuris tam nedavė sutikimo, perdavimas prieštarautų reabilitacijos siekiui. Todėl nuteistojo asmens perdavimas be jo ar jos sutikimo prieštarautų pasiūlymo tikslui – palengvinti nuteistojo asmens socialinę reabilitaciją.

Pakeitimą pateikė Søren Bo Søndergaard, Giusto Catania

Pakeitimas 3
5 straipsnio 1a dalis

1a. Nuteistojo asmens sutikimo nereikalaujama, kai teismo sprendimas kartu su liudijimu perduodami:	***Išbraukta.***
a) valstybei, kurios pilietis šis asmuo yra ir kurioje jis gyvena;	
b) valstybei, į kurią nuteistasis asmuo bus deportuotas panaikinus jam skirto nuosprendžio vykdymą remiantis išsiuntimo iš šalies ar deportavimo orderiu, įtrauktu į teismo sprendimą ar teismo tvarka priimtą sprendimą arba administracinį sprendimą, ar bet kokią kitą priemonę, priimtą dėl teismo sprendimo;	
c) valstybei, kurioje nuteistasis asmuo pasislėpė ar į kurią kitokiu būdu sugrįžo	

dėl jam sprendimą priėmusiojoje valstybėje iškeltos bylos arba priėmus nuosprendį toje valstybėje.	

Or. en

Pagrindimas

Žr. 1 pakeitimą

Pakeitimą pateikė Søren Bo Søndergaard, Giusto Catania

Pakeitimas 4
5 straipsnio 4 dalis

1a dalies a punktas nebus taikomas Lenkijai kaip sprendimą priėmusiajai valstybei ar vykdančiajai valstybei tais atvejais, kai teismo sprendimas buvo priimtas nepraėjus penkerių metų po 21 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos terminui. Lenkija bet kuriuo metu gali pranešti Tarybos generaliniam sekretoriatui apie tai, kad ji daugiau nebesinaudos šia leidžiančia nukrypti nuostata.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Žr. 1 pakeitimą